



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

«Говорящие» названия женеvских ресторанов |

Author: Архивы, [Архивы](#) , 31.10.2007.

Вам не нужно объяснять, почему, например, женеvские рестораны Troïka и Samovar называются именно так. А задумывались ли вы, какой потайной смысл скрывается за некоторыми другими вывесками местного общепита?

|

Конечно, трудно не догадаться, почему одно из аэропортовских кафе, расположенных в фюзеляже самолета, называется «Cockpit». Странное название «Café Bizarre» тоже полностью соответствует обстановке в этом кафе.

Но иногда недостаточно владеть французским (японским, арабским и т.д.) языком, чтобы понять, почему то или иное заведение называется именно так, особенно если его интерьер не дает посетителям ни малейшей подсказки.

Например, на площади перед Дворцом правосудия находятся не отличающиеся экстравагантным убранством ресторан «Sourçon» (подозрение) и кафе «Clémence» (милосердие). Намек судебной власти кантона на то, что нужно быть великодушнее?

Возле Office cantonale des poursuites et faillites (кантональное управление по «выбиванию» долгов из разорившихся неудачников) расположилось кафе «Poursuite» (может гонка, а может и преследование). Согласитесь, «Faillite» (банкротство) было бы еще менее привлекательно.

В квартале международных организаций имеется пиццерия с бюрократическим названием «Point du jour» - повестка дня.

Скромно заметим, что «Café de la Presse» находится прямо напротив нашей редакции.

Одно из самых длинных названий в мире женеvского ресторанного бизнеса - «N'oubliez pas les Poissons Rouges», буквально: «Не забудьте про красных рыбок». Когда-то на каждом столике в этом ресторане стоял мини-аквариум с живой красной рыбкой. Но то ли «зеленые» потребовали прекратить издевательства над этими милыми животными, которых посетители постоянно пытались покормить, то ли санитарная служба города запретила такое соседство прямо за столом. Как бы то ни было, об этих красных рыбках напоминает теперь только веселенькая вывеска.

Почему кафе с самыми лаконичными вывесками «Z» и «G» называются именно так - узнайте сами.

Приятного аппетита в одном из более 1500 ресторанов, кафе и баров кантона

Женева!

[Женева](#)

Source URL:

<https://dev.nashagazeta.ch/news/le-coin-du-gourmet/govoryashchie-nazvaniya-zhenevskih-restoranol>